



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid  
Receiving - PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Spectrometer   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W7701-166145/A   | <b>Date</b><br>2016-01-12  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W7701-166145  |  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$QCN-016-16664  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>QCN-5-38262 (016)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                     |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2016-02-22</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Heure Normale du l'Est<br>HNE |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>  |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Carrier, Bertrand   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>qcn016                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(418) 649-2774 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(418) 648-2209                               |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>RDDC-R ET D DEFENSE CANADA-VALCARTIER<br>DRDC-DEFENCE R & D CANADA-VALCARTIE<br>2459 ROUTE DE LA BRAVOURE<br>BÂTIMENT 53<br>QUEBEC<br>Québec<br>G3J 1X5<br>Canada |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>VOIR DOC  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

## TABLE DES MATIÈRES

|   |          |
|---|----------|
| <b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>   | <b>2</b> |
| 1.1 BESOIN .....  | 2        |
| 1.2 COMPTE RENDU .....  | 2        |
| 1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....   | 2        |
| <b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>                       | <b>3</b> |
| 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                                    | 3        |
| 2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....  | 3        |
| 2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....                               | 3        |
| 2.4 LOIS APPLICABLES .....  | 4        |
| <b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>                       | <b>5</b> |
| 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....                                    | 5        |
| <b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>                       | <b>6</b> |
| 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....   | 6        |
| 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....  | 6        |
| <b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>                        | <b>7</b> |
| 5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....   | 7        |
| 5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES..... | 7        |
| <b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>   | <b>9</b> |
| 6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....   | 9        |
| 6.2 BESOIN .....  | 9        |
| 6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....  | 9        |
| 6.4 DURÉE DU CONTRAT .....  | 9        |
| 6.5 RESPONSABLES .....  | 9        |
| 6.6 PAIEMENT .....  | 10       |
| 6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....   | 11       |
| 6.8 ATTESTATIONS.....   | 11       |
| 6.9 LOIS APPLICABLES .....  | 11       |
| 6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....   | 11       |
| 6.11 CLAUSES DU MANUEL CUA .....  | 11       |
| 6.12 INSPECTION ET ACCEPTATION .....  | 12       |
| 6.13 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION – LIVRAISON À DESTINATION .....                                | 12       |
| ANNEXE A – ÉNONCÉ DU BESOIN .....   | 13       |
| ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT .....   | 15       |
| ANNEXE C – MATRICE DE CONFORMITÉ.....   | 16       |
| ANNEXE D - FORMULAIRE D'ATTESTATION DU FABRICANT ORIGINAL DE MATÉRIEL (FOM) .....             | 18       |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-166145/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-166145

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
QCN-5-38262

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcn016  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
QCN-5-38262

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

#### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

B1000T (2014-06-26) Condition du matériel - soumission.  
C9000T (2010-08-16) Prix

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Vous pouvez transmettre votre soumission par fax au no.: 418-648-2209 ou par la poste à l'adresse suivante :

Module de réception des soumissions  
Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada (TPSGC)  
1550, Avenue d'Estimauville  
Québec (Québec) G1J 0C7

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-166145/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-166145

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
QCN-5-38262

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcn016  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
QCN-5-38262

---

soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences décrites à l'Annexe A.

- (a) Les offrants doivent utiliser l'Annexe C - Matrice de conformité, fournie dans la DDP et inscrire les réponses dans les cellules applicables pour chaque élément énuméré.
- (b) Les offrants doivent fournir leurs réponses dans la colonne «Conforme» pour chaque critère.

Les critères techniques obligatoires sont détaillés à l'Annexe C.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'Annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

Clause du CCUA : C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

La soumission doit répondre aux critères techniques obligatoires précisés à l'Annexe C. Les soumissionnaires doivent fournir la documentation nécessaire pour assurer la conformité à cette exigence.

Les soumissions qui ne répondent pas aux critères techniques obligatoires seront déclarées non recevable. Chaque critère technique obligatoire doit être traité séparément.

Les critères techniques obligatoires sont détaillés à l'Annexe C.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le coût d'évaluation de la proposition (CEP) le plus bas (Annexe B) sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de



contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [Soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

### 5.2.3 Attestation du soumissionnaire que le système est disponible dans le commerce

Tout système proposé pour satisfaire à ce besoin doit être disponible dans le commerce (à moins d'un énoncé contraire dans la présente demande de soumissions), ce qui signifie que le matériel qui constitue le système doit être du matériel standard qui est disponible dans le commerce et qui n'exige aucune recherche ou élaboration. Ce matériel doit faire partie d'un système existant dont le fonctionnement a été éprouvé en pratique (c'est-à-dire qu'ils n'ont pas uniquement été testés dans un laboratoire ou un environnement expérimental). Si tout matériel constituant le système proposé est une extension entièrement compatible d'une gamme de produits éprouvée en pratique, il doit avoir été annoncé publiquement au plus tard à la date de clôture des soumissions. En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que tout système proposé est disponible dans le commerce.

### 5.2.4 Attestation du fabricant original de matériel

(a) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de l'ensemble du matériel proposé dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat signé par le fabricant original du matériel (et non par le soumissionnaire) attestant que le soumissionnaire est autorisé à fournir son matériel et à en assurer la maintenance. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original du matériel proposé au Canada à moins que l'attestation du fabricant n'ait été fournie au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du formulaire d'attestation du fabricant original du matériel (FOM - Annexe D) présenté dans la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.

(b) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat distinct doit être présenté pour chacun des FOM.

(c) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel et sur tous les documents connexes.

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir et livrer un (1) système de spectromètres fibrés pour l'analyse de signaux optiques, conformément au besoin décrit à l'annexe « A ».

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

[2010A \(2015-09-03\), Conditions générales - biens \(complexité moyenne\) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.](#)

#### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

[4001 \(2015-04-01\), Achat, location et maintenance de matériel s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.](#)

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à la fin de la période de garantie inclusivement.

#### **6.4.2 Date de livraison**

L'entrepreneur doit avoir complété la livraison avant ou au plus tard le 31 mars 2016.

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Bertrand Carrier  
Titre : Spécialiste de l'Approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Adresse : 1550 ave, D'Estimauville,  
Québec, Qc  
G1J 0C7  
Téléphone : 418-649-2774  
Télécopieur : 418-648-2209  
Courriel : [bertrand.carrier@tpsgc.gc.ca](mailto:bertrand.carrier@tpsgc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé *un prix ferme précisé dans l'annexe B*, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane *sont inclus* et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Modalités de paiement

CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :  
L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

## 6.8 Attestations

### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-09-03) Conditions Générales- bien (complexité moyenne);
- c) les conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;
- d) Annexe A, Énoncé du besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- f) Annexe C, Matrice de conformité - Critères techniques obligatoires;
- g) Annexe D, Formulaire d'attestation du fabricant original du matériel (FOM);
- h) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*).

## 6.11 Clauses du Manuel CCUA

|        |            |   |
|--------|------------|---|
| G1005C | 2008-05-12 | Assurance   |
| A9006C | 2012-07-16 | Contrat de défense                                  |
| B7500C | 2006-06-16 | Marchandises excédentaires                          |
| C2611C | 2007-11-30 | Droits de douane - l'entrepreneur est l'importateur |
| D9002C | 2007-11-30 | Ensembles incomplets                                |
| B1501C | 2006-06-16 | Appareillage électrique                             |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-166145/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-166145

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
QCN-5-38262

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcn016  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
QCN-5-38262

---

#### **6.12 Inspection et acceptation**

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

#### **6.13 Instructions d'expédition – livraison à destination**

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) ; Recherche et Développement pour la Défense du Canada (RDDC), 2459 Route de la Bravoure, Bâtiment 53, Québec (Québec) G3J 1X5 Canada, selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

---

## ANNEXE A – ÉNONCÉ DU BESOIN

### SPECTROMÈTRES FIBRÉS POUR L'ANALYSE DE SIGNAUX OPTIQUES

#### 1. CONTEXTE

L'interaction d'un faisceau laser avec de la matière solide peut induire l'émission de radiations secondaires (thermique, fluorescence) qui peuvent être soumises à une analyse pour surveillance ou pour identifier les composants du matériau irradié. Les spectromètres à réseau sont généralement utilisés pour analyser les composantes spectrales émises durant l'interaction laser-matière. De nos jours, des spectromètres fibrés à réseaux compacts et équipés d'une matrice de détecteurs présentent des performances adéquates et sont faciles d'utilisation.

RDDC est intéressé à acquérir un spectromètre fibré à réseau (ou un système composé de plusieurs spectromètres individuels) équipé avec une matrice de détecteurs capable d'exécuter une analyse des signaux optiques produits durant une interaction laser-matière.

#### 2. ACRONYMES

|         |  |
|---------|--|
| RDDC    | Recherche et développement pour la défense Canada          |
| EDB     | Énoncé de besoin   |
| RT      | Responsable technique                                      |
| UV      | Ultraviolet  |
| VIS     | Visible  |
| PIR     | Proche Infrarouge  |
| SMA     | Sub miniature A  |
| Système | Spectromètre ou système comprenant plusieurs spectromètres |

#### 3. BESOINS

##### 3.1 Spectromètre ou système

###### Quantité requise : 1

L'entrepreneur doit fournir l'équipement répondant aux spécifications suivantes :

| Spécifications   | Valeur   |
|--|--|
| Spectromètre ou système composé d'un ensemble de spectromètres | Le(s) spectromètre(s) utilisent des réseaux pour résoudre spectralement les signaux. Chaque spectromètre mesure les données en utilisant une matrice de détecteur de sorte que tout le signal est enregistré d'un seul coup, sans utiliser une méthode de balayage.  |
| Gamme spectrale  | Le système doit fonctionner sur une gamme couvrant au minimum la région spectrale entre 200 nm (nanomètre) et 1160 nm.   |
| Résolution   | Le système doit avoir une résolution spectrale inférieure à 0.8 nm sur toute la gamme spectrale.   |
| Opération du système   | Même s'il est composé d'un ensemble de spectromètres, le système peut être opéré à partir d'une seule interface logicielle. L'acquisition des données peut être exécutée simultanément pour tous les spectromètres d'un système.   |
| Acquisition des données  | Le système peut acquérir et enregistrer des séquences de spectres en fonction du temps. Le temps d'intégration minimal pour l'acquisition d'un simple spectre doit être inférieur à 8 ms (milliseconde) et le temps d'intégration maximal, supérieur à 5 s (seconde). La fréquence d'acquisition maximale lors de l'enregistrement de séquences temporelles doit être supérieure à 100 Hz. |
| Données  | Les données enregistrées peuvent être exportées dans un logiciel d'analyse de données tel Matlab.  |
| Détecteur  | Le nombre de pixels sur le détecteur de chaque spectromètre du système doit être supérieur à 2048 (le long de l'axe 'spectral' du détecteur). Les dimensions du capteurs peuvent être, par exemple, 1 x 2048, 2 x 2048 ou 10 x 2048 mais   |

| Spécifications      | Valeur  |
|---------------------|---|
|                     | 2 x 1024 n'est pas permis). De plus il doit être sensible sur toute la gamme spectrale.   |
| Refroidissement     | Les détecteurs doivent refroidis avec un système de refroidissement thermoélectrique.   |
| Opération           | Le logiciel doit opérer sur Windows 7 Enterprise. Il offre la possibilité d'être programmé/configuré/opéré à partir d'une application externe (autre que le logiciel original du spectromètre). Ceci peut être fait par un câble USB par exemple. |
| Collecte de signaux | Une seule fibre optique doit être utilisée pour collecter le signal. Si le système est composé de plusieurs spectromètres la fibre optique doit se séparer pour livrer le signal à chaque spectromètre.   |
| Fibre optique       | Le câble de fibre optique doit être d'au moins 2 mètres de long et avoir une capacité de transmission de plus de 70 % sur toute la gamme spectrale.   |

### 3.2 Accessoires

L'entrepreneur doit fournir pour l'item 3.1 les accessoires suivants :

| Description   | Quantité requise |
|---|------------------|
| Lentille de collimation pour le UV/VIS/PIR incluant un adaptateur SMA. Est utilisée pour concentrer la lumière sur le bout de la fibre. | 1                |
| Logiciel d'opération du système. Le logiciel doit respecter les critères spécifiés précédemment.  | 1                |
| Fibre optique menant le signal collecté aux spectromètres. La fibre optique doit respecter les critères spécifiés précédemment.         | 1                |
| Manuel d'utilisation  | 1                |

### 4. LIVRABLES

L'Entrepreneur doit fournir un système de spectromètre complet et qui respecte tous les critères spécifiés ci-dessus, incluant le logiciel d'opération, une fibre optique adéquate, une lentille de collimation et un manuel d'instruction.

## ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT

| Art.   | Description   | Qté | UD     | Prix unitaire | Prix calculé |
|--|---|-----|--------|---------------|--------------|
| <b>1</b>   | <b>Spectromètre ou un système comprenant un assemblage de plusieurs spectromètres pour l'analyse de signaux optiques</b><br>(selon les détails techniques spécifiés à l'Annexe A)<br>Incluant: <ul style="list-style-type: none"> <li>Lentille de collimation pour le UV/VIS/PIR, incluant un adaptateur SMA.</li> <li>Câble de fibre optique</li> <li>Logiciel d'opération</li> <li>Documentation</li> </ul> | 1   | CHAQUE | \$            | \$           |
| <b>2</b>   | DDP (Courcellette, Québec, Canada), incluant les droits de douane, la manutention et la livraison.  | 1   | LOT    | \$            | \$           |
| <b>COÛT D'ÉVALUATION DE LA PROPOSITION (CEP) =</b>                               |   |     |        |               | <b>\$</b>    |
| <b>Note :Prix en Devise canadienne, excluant les Taxes de Vente Applicables.</b> |   |     |        |               |              |



## ANNEXE C – MATRICE DE CONFORMITÉ CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

Le soumissionnaire doit inclure avec sa proposition les fiches techniques des produits proposés.

### IMPORTANT :

Le soumissionnaire doit indiquer, pour chacun des critères obligatoires, si les produits proposés s'y conforment ou non, en cochant la case appropriée. Le soumissionnaire doit clairement démontrer comment les produits proposés rencontrent chacun des critères.

Lorsqu'il faut se référer à d'autres documents accompagnant la proposition, le soumissionnaire devrait indiquer l'endroit exact où se trouvent les documents de référence, en précisant le titre des documents, ainsi que les numéros de page et d'alinéa. Il est impératif que le soumissionnaire donne une réponse pour chacun des critères. Le soumissionnaire doit donner suffisamment de détails pour permettre une évaluation complète.

Le Canada évaluera uniquement la documentation qui accompagnera la soumission du soumissionnaire. **Le Canada n'évaluera pas l'information telle les renvois à des adresses de sites Web où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.**

| #    | Exigences Techniques Obligatoires  | Conformité | Référence |
|------|--|------------|-----------|
| C01  | Les spectromètres utilisent des réseaux pour disperser spectralement le signal sur une matrice de détecteurs (signal collecter en un seul coup, pas de système de balayage)  |            |           |
| C02  | Le système est sensible de 200 nm à 1160 nm  |            |           |
| C03  | Le signal lumineux est capturé par un seul câble de fibre optique.   |            |           |
| C04  | Le câble de fibre optique est d'une longueur d'au moins 2 mètres.  |            |           |
| C05  | Le système entier s'opère à partir d'une seule interface logicielle.   |            |           |
| C06  | Le système peut acquérir et enregistrer des séquences temporelles (l'évolution des spectres en fonction du temps)  |            |           |
| C07  | Les détecteurs sont refroidis par un système thermoélectrique.   |            |           |
| C08  | Le système fonctionne sur Windows 7 Entreprise   |            |           |
| C09  | Le nombre de pixels sur le détecteur de chaque spectromètre du système est supérieur à 2048 (le long de l'axe 'spectral' du détecteur). Les dimensions du capteurs peuvent être, par exemple, 1 x 2048, 2 x 2048 ou 10 x 2048 mais 2 x 1024 n'est pas permis). De plus il est sensible sur toute la gamme spectrale. |            |           |
| C010 | Le système offre la possibilité d'être programmé/configuré/opéré à partir d'une application externe (autre que le logiciel original du spectromètre). À l'aide d'un câble USB, comme exemple.  |            |           |
| C011 | Le système a une résolution spectrale inférieure ou égale à 0.8 nm.  |            |           |
| C012 | Les données peuvent être exportées vers un logiciel d'analyse comparable à Matlab.   |            |           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-166145/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-166145

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
QCN-5-38262

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcn016  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
QCN-5-38262

| #    | Exigences Techniques Obligatoires   | Conformité | Référence |
|------|---|------------|-----------|
| c013 | Le temps d'intégration minimal pour l'acquisition d'un simple spectre doit être inférieur ou égal à 8 ms (milliseconde) et le temps d'intégration maximal, égal ou supérieur à 5 s (seconde). |            |           |
| c014 | La fréquence d'acquisition du détecteur est égale ou supérieure à 100 Hz.   |            |           |
| c015 | La fibre optique a une capacité de transmission de plus de 70 % sur toute la gamme spectrale.   |            |           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-166145/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-166145

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
QCN-5-38262

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcn016  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
QCN-5-38262

## ANNEXE D - Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

### Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

|   |       |
|---|-------|
| Nom du constructeur FOM   | _____ |
| Signature du signataire autorisé du FOM                           | _____ |
| Nom en caractères d'imprimerie<br>du signataire autorisé du FOM   | _____ |
| Titre en caractères d'imprimerie<br>du signataire autorisé du FOM | _____ |
| Adresse du signataire autorisé du FOM                             | _____ |
| N° de téléphone du signataire autorisé du FOM                     | _____ |
| N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM                   | _____ |
| Date de signature   | _____ |
| Numéro de la demande de soumissions                               | _____ |
| Nom du soumissionnaire  | _____ |